

São Paulo, 20/3/63

Monsieur

Celui qui vous écrit est un jeune professeur de philosophie qui désire divulguer quelques-unes de vos oeuvres dans la langue de son pays natal: le Brésil.

Le plan général que j'ai conçu et pour lequel j'ai obtenu l'appui de la Maison d'édition "Editôra Brasiliense" (entreprise appartenant à un marxiste brésilien de nom Caio Prado Jr.) est celui de publier une collection de petits volumes ayant comme titre "Cahiers de Philosophie et Science".

Mon projet se propose de rendre accessible au public lecteur brésilien des oeuvres qui, par leur valeur et leur importance, soient des instruments efficaces de création de la conscience critique, pour la compréhension de notre réalité et l'orientation de notre pratique politico-sociale. Ainsi, une série de vos travaux philosophiques, que je spécifierai un peu plus loin, constitueront la base même de cette collection dont je suis le directeur et l'orientateur. Mon plan comprend d'autre part, la publication de textes de Marx, Engels, Gramsci, Lenine, L. Goldmann et celles d'autres marxistes contemporains de haute valeur.

Je suis sûr que vous apprécierez, dans leurs justes proportions, la validité et la portée qu'une telle publication aurait sur la vie culturelle et pratique d'un pays comme le mien, géant économiquement sous-développé, encore aux prises avec les appétits voraces de l'impérialisme et soumis à ses implacables tentacules.

Em fonction de cela je vous saurai profondément grée de bien vouloir me concéder l'indispensable autorisation et, paral-

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

lèlement, de m'informer à propos des droits d'auteur que vous vous réservez, afin que je puisse donner cours au processus d'impression du premier volume de la collection qui est exactement, selon le programme établi, un de vos écrits: l'essai "La crise de la Philosophie Bourgeoise", de votre livre "Existencialisme ou Marxisme ?".

De vos oeuvres, je désirerai encore éditer:

de "Existencialisme au Marxisme?"

- 1) L'impasse de la morale existencialiste
- 2) La théorie léniniste de la connaissance et le problème de la philosophie moderne

de "Histoire et Conscience de Classe"

- 1) La Conscience de Classe
- 2) La Reification et la Conscience du Prolétariat
- 3) Rosa Luxembourg, Marxiste
- 4) Remarques critiques sur la Critique de la Révolution Russe de Rosa Luxembourg

de "La Destruction de la Raison"

- 1) Sur l'irrationnalisme de l'après-guerre

Cela n'épuise du tout pas la liste de vos écrits que je prétends publier, entre autres vos livres sur l'Esthétique. A ce sujet, cependant, je compte vous en parler un peu plus tard.

Dans l'espoir de recevoir brèvement votre permission autorisant la publication des oeuvres que j'ai spécifiées dans la présente lettre, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression sincère de mon admiration et de mes salutations distinguées.

P.S.

Pour l'envoi de la correspondance:

JOSÉ CHASIN
RUA MARTINHO PRADO, 127 APT. 16
SÃO PAULO
BRASIL

MTA FIL INT.
Lukács Arch.

João Chasin

211